

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1998/WG.14/2/Add.1
8 January 1998
ARABIC
Original: ENGLISH

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



لجنة حقوق الإنسان

الفريق العامل المفتوح العضوية المجتمع فيما بين
الدورات لوضع مشروع بروتوكول اختياري لاتفاقية
حقوق الطفل بشأن بيع الأطفال وبغاء الأطفال
والتصوير الإباحي للأطفال
الدورة الرابعة
٣٠-١٩ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨

التعليقات على تقرير الفريق العامل

مذكرة من الأمين العام

إضافة

تتضمن هذه الوثيقة التعليقات المقدمة من منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي ومنظمة غير حكومية هي منظمة إنهاء بغاء الأطفال في السياحة الآسيوية، استراليا.

منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي

[الأصل: بالانكليزية]

[٢٧ أيار/مايو ١٩٩٧]

قدمت منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي نبذة من البيان الصادر عن اجتماع المجلس على المستوى الوزاري، نصها كما يلي:

"١٧- اجتمع مجلس منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي على المستوى الوزاري في يومي ٢٦ و٢٧ أيار/مايو ١٩٩٧، برئاسة السيد جان أرتوي، وزير الاقتصاد والمالية (فرنسا)، بمساعدة نائبي الرئيس من المكسيك والجمهورية التشيكية، لمناقشة قضايا التنمية المستدامة والتماسك الاجتماعي، والتجارة المتعددة الأطراف وتحرير الاستثمارات، ودور وتطور المنظمة في اقتصاد عالمي آخذ في العولمة.

..."

"١٨- ويتطلع الوزراء، واضعين في اعتبارهم الإمكانيات الكبيرة لشبكة الإنترنت، إلى نتائج الدراسة الجارية في المنظمة لمقارنة التشريعات والسياسات الوطنية المتعلقة بالإنترنت، مقرين بالدور الاستشاري الهام للقطاع الخاص، وإلى التعرف على المجالات التي قد يلزم فيها التعاون الدولي. ويدين الوزراء بقوة أيضا ما يجري على شبكة الإنترنت من توزيع المواد الإباحية عن الأطفال ومعلومات تشجع على الإساءة إلى الأطفال. ويحثون على التصدي فوراً بما في ذلك في المنظمات الدولية المختصة لهذا الاستخدام السيئ الشنيع غير المقبول لشبكة الإنترنت."

منظمة إنهاء بغاء الأطفال في السياحة الآسيوية

[الأصل: بالانكليزية]

[٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧]

١- تود منظمة إنهاء بغاء الأطفال في السياحة الآسيوية، استراليا، الاعراب عن قلقها إزاء المناقشات الجارية في الفريق العامل بشأن توسيع نطاق مشروع البروتوكول الاختياري لكي يتضمن أشكالاً أخرى من الاتجار بالأطفال (مثل الاتجار بهم لغرض بيع الأعضاء)، إذ يبدو هذا متناقضاً تناقضاً مباشراً مع "الروح" الأصلية للبروتوكول الاختياري التي انبثقت من الغضب الدولي من نمو الاستغلال الجنسي التجاري للأطفال. صحيح أن الاتجار بالأطفال لأغراض أخرى والأشكال الأخرى للإساءة إلى الأطفال خارج هذا النطاق تمثل تجاوزات شنيعة حقاً لحقوق الطفل يلزم تناولها على المستوى الدولي، لكن توسيع نطاق مشروع البروتوكول الاختياري لاتفاقية حقوق الطفل بشأن بيع الأطفال وبغاء الأطفال والتصوير الإباحي للأطفال بحيث يتضمن مثل هذه الإساءات سيؤخر تنفيذ البروتوكول الاختياري ويمثل خطراً على مقبوليته العالمية. لذا تشير بقوة منظمة إنهاء بغاء الأطفال في السياحة الآسيوية على الفريق العامل بقصر نطاق مشروع البروتوكول الاختياري على تناول الاستغلال الجنسي التجاري للأطفال.

٢- ويقلق منظمة إنهاء بغاء الأطفال في السياحة الآسيوية، استراليا، أن الفريق العامل لا يستخدم إعلان وبرنامج عمل استكهولم المعترف بهما عالمياً الاهتداء بهما في تطوير نص ومضمون البروتوكول الاختياري. فالآن وبعد أن قبلت الحكومات في شتى أنحاء العالم برنامج العمل كإطار للعمل بشأن التخطيط الوطني لمنع الاستغلال الجنسي التجاري للأطفال، أصبح هذا البرنامج أمراً أساسياً ينبغي إدراجه في عملية الفريق العامل، إذ إن الحكومات والوكالات غير الحكومية من شتى أنحاء العالم قد ساهمت في البرنامج ووافق عليه بالاجماع ممثلو الحكومات من ١٢٢ بلداً في المؤتمر العالمي لمكافحة الاستغلال الجنسي التجاري للأطفال الذي انعقد في استكهولم في عام ١٩٩٦.

٣- ويقلق منظمة إنهاء بغاء الأطفال في السياحة الآسيوية، استراليا، أنه ما لم يُصنف إطار زمني للانتهاء من عملية مشروع البروتوكول الاختياري فستتجاوز الأحداث الفريق العامل والبروتوكول الاختياري، فعلى امتداد الشهور الإثني عشر الماضية ظهرت مبادرات جديدة عديدة لمكافحة بغاء الأطفال والتصوير الإباحي للأطفال، ومع تزايد الإدراك والدعم من الوكالات الحكومية وغير الحكومية في شتى أنحاء العالم أخذت الحملة العالمية لإنهاء الاستغلال الجنسي التجاري للأطفال في تحدي القوى التي تسوق الأطفال نحو استغلالهم، ولكن ما زال ينبغي عمل الكثير، والفريق العامل باجتماعه مرة واحدة فقط كل عام بإطار زمني مفتوح يعرض نفسه لخطر فقدان قوته الدافعة. إن برنامج العمل المعتمد في استكهولم قد حدد كفاية لتنفيذه عام ٢٠٠١، الذي يمكن أيضاً أن يكون عاماً مناسباً لتوصل الفريق العامل إلى اتفاق نهائي على مشروع البروتوكول الاختياري. وتقتصر منظمة إنهاء بغاء الأطفال في السياحة الآسيوية، استراليا، أن يضيف الفريق العامل إطاراً زمنياً لإكمال مشروع البروتوكول الاختياري ولتنفيذه.

٤- ويقلق منظمة إنهاء بغاء الأطفال في السياحة الآسيوية، استراليا، أن العملية الجارية حالياً في الفريق العامل، ولا سيما طريقة عمله، معقدة ومسؤولة عن تأخير عملية الاتفاق على مشروع البروتوكول الاختياري وقبوله. لذا توصي المنظمة بدراسة إمكانية اتباع عملية أكثر فعالية وكفاءة من الناحية الزمنية.

٥- وتؤيد منظمة إنهاء بغاء الأطفال في السياحة الآسيوية، استراليا، تأييداً تاماً أي مبادرة تضع حداً للاستغلال الجنسي التجاري للأطفال في شتى أنحاء العالم.

- - - - -